



CONVENIO DE COLABORACIÓN EDUCATIVA ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA, EDUCACIÓN E UNIVERSIDADE E A UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA PARA A REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS ACADÉMICAS EXTERNAS CURRICULARES OU EXTRACURRICULARES DO ALUMNADO DE TITULACIÓNS DE GRAO IMPARTIDAS NA FACULTADE DE FILOLOXÍA DA USC NO CENTRO RAMÓN PIÑEIRO PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES.

REUNIDOS

Dunha parte, Román Rodríguez Rodríguez González, conselleiro de Cultura, Educación e Universidade, que actúa en virtude das facultades atribuídas no artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa presidencia, modificada pola Lei 12/2007, do 27 de xullo, de acordo co seu nomeamento polo Decreto 112/2020, de 6 de setembro, e no uso das atribución que lle confire o Decreto 130/2020, de 17 de setembro (DOG nº 190, do 18 de setembro), polo que se establece a estrutura orgánica da Consellería de Cultura, Educación e Universidade.

Doutra parte, D. Antonio López Díaz, Reitor Magnífico da Universidade de Santiago de Compostela, con CIF Q1518001A, que actúa en nome e representación dela en virtude do Decreto 57/2018, de 31 de maio, publicado no Diario Oficial de Galicia nº 106, do 5 de xuño de 2018, do seu nomeamento, e polas facultades conferidas pola Lei Orgánica 6/2001, de 21 de decembro, de Universidades e o Decreto 14/2014, de 30 de xaneiro, polo que se aproban os estatutos da Universidade de Santiago de Compostela.

Ambas as dúas partes en virtude de poderes suficientes ou capacidades , que manifestan non lle foron modificados nin revogados, para comparecer neste acto e vincularse.

Todas as partes recoñécense plena capacidade e lexitimación bastante para a formalización do presente convenio e aos efectos

EXPOÑEN

Primeiro.- Que o Real decreto 592/2014, de 11 de xullo, que regula as prácticas académicas externas de estudantes universitarios establece no seu art. 8.1.a, a posibilidade de que o alumnado matriculado en ensinanzas impartidas pola universidade realicen prácticas académicas externas, que poderán ser curriculares ou extracurriculares.

Segundo.- Que o Real decreto 1791/2010, de 30 de decembro, polo que se aproba o “Estatuto do Estudante Universitario”, establece no seu art. 8.f) o dereito do alumnado á realización de prácticas curriculares ou extracurriculares, que poderán realizarse en entidades externas.

Terceiro.- Que os Estatutos da Universidade de Santiago de Compostela establecen (Disposición adicional primeira) que “a Universidade de Santiago de Compostela poderá contar coa colaboración de persoas profesionais externas no desenvolvemento de actividades prácticas derivadas de convenios ou acordos con ela, para impartiren prácticas tuteladas externas, segundo o que se estableza nestes convenios, e procurará o adecuado recoñecemento desta



colaboración". Así mesmo, no art. 51. f) indican que unha función das facultades e escolas é a promoción e implantación de medidas para a realización de prácticas externas.

Cuarto.- A adecuación dos programas educativos ás necesidades do mundo laboral constitúe unha das preocupacións da Universidade de Santiago de Compostela, de aí que sexa un dos obxectivos da USC complementar a súa formación teórica mediante as prácticas en entidades que lles permita coñecer a realidade laboral.

Quinto.- Todas as partes consideran necesario un maior achegamento entre o ámbito laboral e a universidade, para facilitar a futura inserción laboral do alumnado universitario egresado mediante a alternancia da súa formación teórica con prácticas externas, acadando ao mesmo tempo a mellor cualificación e inserción no ámbito laboral.

Sexto.- Con este convenio preténdese enmarcar a cooperación educativa na que se delimiten as garantías recíprocas do alumnado e a entidade colaboradora no desenvolvemento do período de prácticas.

Sétimo.- A USC comprométese ao respecto do dereito fundamental de protección de datos e de privacidade, polo que cumprirá de xeito leal co *Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeo e do Consello, de 27 de abril de 2016, relativo á protección de datos das persoas físicas no que respecta ao tratamento de datos persoais e á libre circulación destes datos e polo que se derroga a Directiva 95/46/CE (Regulamento xeral de protección de datos)*, coa *Lei orgánica 3/2018, de 5 de decembro, de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais* e co resto da lexislación española aplicable nesta materia

En consecuencia, acordan formalizar o presente Convenio de Colaboración a teor das seguintes

ESTIPULACIÓNS

Primeira.-OBXECTO.

As partes asinantes acordan establecer un programa para a realización de **prácticas académicas externas** do alumnado de titulacións de grao impartidas na Facultade de Filoloxía, nas instalacións do Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades (CRPIH), así como para achegar os seus expertos para aquela parte da docencia teórico-práctica especializada que fose precisa.

As prácticas poderán ser:

- **Curriculares**, contempladas nos plans de estudo.
- **Prácticas conducentes á elaboración dos Traballos fin de grao / Traballos fin de máster**, segundo se contempla nos plans de estudo e demais normativa de aplicación.
- **Extracurriculares**, ou complementarias.



O convenio fixa os mecanismos de colaboración entre as partes coa finalidade de establecer unha adecuada programación, desenvolvemento e verificación da colaboración.

A través do presente convenio fíxanse as pautas e mecanismos de colaboración entre as partes -sen custo ningún para a Consellería de Cultura, Educación e Universidade- coa finalidade de establecer unha adecuada programación, desenvolvemento e verificación da colaboración

Segunda.- CONVOCATORIA DE PRÁCTICAS.

Realizarase, como mínimo, unha convocatoria de prácticas en cada curso académico. A realización efectiva das prácticas convocadas poderá exceder o período ordinario do curso académico con límite até o 30 de setembro do curso seguinte.

O órgano previsto na convocatoria efectuará a selección do alumnado conforme os criterios establecidos, que deberán ser taxados e nos que se terá en conta o rendemento académico. No caso de que a convocatoria das prácticas non concrete a valoración dos méritos, o órgano de selección deberá elaborar e publicar os ditos criterios antes da análise dos expedientes.

En todo caso, terán prioridade nos procesos de selección as prácticas curriculares sobre as extracurriculares. Así mesmo outorgarase prioridade na elección e adxudicación de prácticas ao alumnado con discapacidade, con obxecto de que poidan optar a empresas nas que teñan unha adaptación de medios para realizar as prácticas.

Unha vez asignado o destino das prácticas e antes do seu inicio, a alumna ou alumno deberá formalizar a oportuna matrícula nos prazos que se establezan.

Terceira.- REQUISITOS DO ALUMNADO EN PRÁCTICAS.

Poderá participar nas prácticas o alumnado de titulacións de Grao impartidas na Facultade de Filoloxía da USC

Para a realización das prácticas académicas externas o alumnado deberá cumprir os seguintes *requisitos*:

- a) Estar matriculado na titulación á que se vinculan as prácticas segundo as competencias que debe adquirir o alumnado.
- b) **Prácticas curriculares:** Non ter superados os créditos vinculados a prácticas externas curriculares, e non ter realizado o depósito do título. O alumnado deberá matricular os créditos correspondentes ás prácticas curriculares adxudicadas.
- c) **Prácticas extracurriculares:** Non ter cuberto o número máximo de créditos de prácticas externas extracurriculares e non ter realizadas estas prácticas na mesma entidade en convocatorias precedentes, agás que a actividade que vai desenvolver sexa nun programa diferente, nunha unidade ou dispositivo diferente ou non superase o límite máximo de horas nesa empresa; e non ter realizado o depósito do título. O alumnado deberá matricular os créditos correspondentes ás prácticas extracurriculares adxudicadas.
- d) Non manter ningunha relación contractual co CRPIH, onde se van realizar as prácticas, agás autorización expresa do órgano convocante e da entidade colaboradora, caso no que





se que se poderá outorgar cando as prácticas non teñan ningunha relación co contido do contrato laboral en vigor.

e) Calquera outro requisito establecido na convocatoria de matrícula ou normativa de aplicación ás prácticas académicas externas.

Cuarta.- NÚMERO DE PRAZAS DE PRÁCTICAS.

O número de prazas que se convoquen para realizar as prácticas determinará a Comisión de Seguimento deste convenio e concretarase nas convocatorias que faga a USC, sempre respectando os principios de publicidade, igualdade e concorrencia. .

Quinta.- DURACIÓN DAS PRÁCTICAS, RÉXIME DE PERMISOS E CONDICIÓN DE RESOLUCIÓN ANTICIPADA DAS PRÁCTICAS.

1. A duración das prácticas será a seguinte:

a) As **prácticas externas curriculares** terán a duración que estableza o plan de estudos correspondente, nos termos establecidos polo artigo 12.6 do Real decreto 1393/2007, de 29 de outubro, polo que se establece a ordenación das ensinanzas universitarias oficiais.

b) As **prácticas externas extracurriculares** terán unha duración non superior ao cincuenta por cento do curso académico, é dicir, 30 ECTS (ou sexa, 750 horas, considerando unha equivalencia de 25h/ECTS).

2. Os horarios de realización das prácticas estableceranse de acordo coas súas características e as disponibilidades do CRPIH. Deberán ser compatibles coa actividade académica, formativa e de representación e participación desenvolvida pola alumna ou alumno na universidade.

3. O réxime de permisos será acordado entre o CRPIH e a alumna ou alumno, e deberá adaptarse ás normas que a universidade poida establecer. En todo caso, a entidade colaboradora deberá respectar as obrigas que se deriven do cumprimento da actividade académica e formativa, así como da representación e participación do alumnado.

4. Poderá ser excluído das prácticas académicas o alumnado que incumpra as actividades definidas no proxecto formativo ou as directrices marcadas polo tutor ou tutora da entidade colaboradora. Neste caso, a entidade colaboradora comunicará á universidade esta circunstancia e, de común acordo, ambas as entidades poderán dar por finalizada anticipadamente a realización da práctica externa coa perda dos dereitos formativos.

No caso de que as prácticas na entidade colaboradora non se axusten ao acordado coa Comisión de Título poderán ser rescindidas. Nestes casos, a Comisión de Título ou órgano competente deberá ofrecer unha solución para completar o período que lle reste á alumna ou alumno para finalizar as prácticas.

Así mesmo, o alumnado en prácticas poderá, por causas xustificadas, solicitar a renuncia a elas, o que deberá ser resolto pola vicerreitoría con competencias en materia de prácticas académicas.

Sexta.- PROXECTO FORMATIVO DAS PRÁCTICAS.





O proxecto formativo en que se concretará a realización das prácticas académicas externas deberá fixar os obxectivos educativos e as actividades que se vaian desenvolver. Os obxectivos estableceranse considerando as competencias básicas, xenéricas, específicas e transversais que debe adquirir o alumnado. Así mesmo, os contidos das prácticas definiranse de forma que aseguren a relación directa das competencias a adquirir cos estudos cursados. *Este proxecto formativo especifícase no anexo a este convenio para a realización de prácticas académicas externas.*

Sétima.- VINCULACIÓN DO ALUMNADO EN PRÁCTICAS COA ENTIDADE COLABORADORA.

1. A relación do alumnado en prácticas co CRPIH non terá en ningún caso vinculación laboral e, polo tanto, non se poderá acoller a ningunha modalidade contractual laboral das previstas no “Estatuto dos Traballadores”.
2. As actividades estarán sempre orientadas á aprendizaxe práctica titorizada, polo que o alumnado en prácticas non poderá realizar tarefas de carácter laboral na entidade colaboradora, estando sempre as mesmas orientadas ás prácticas e cunha aprendizaxe titorizada.
3. A entidade colaboradora non poderá cubrir co alumnado en prácticas ningún posto de traballo, nin sequer con carácter eventual ou interino.
4. Durante o período de prácticas non se poderá formalizar ningún contrato de traballo entre a entidade colaboradora e o alumnado.

Oitava.- ASEGURAMENTO DO ALUMNADO E RESPONSABILIDADE CIVIL.

1. A realización de prácticas académicas externas estará cuberta polo seguro escolar, sempre que se realicen en territorio nacional. Para o alumnado maior de vinte e oito anos formalizarase obrigatoriamente, ao seu cargo, un seguro de accidentes.
2. A Universidade de Santiago de Compostela dispón dun seguro de responsabilidade civil que cubrirá as posibles continxencias durante o desenvolvemento das prácticas, nos termos estipulados na póliza. Non obstante, no caso de prácticas en que concorran riscos excepcionais ou outras circunstancias, e así se considere na convocatoria, poderán contratarse seguros adicionais.

Novena.- DEREITOS E DEBERES DO ALUMNADO.

O alumnado en prácticas terá dereito a contar cun titor ou titora externa da entidade colaboradora na que as realice, e un titor ou titora académica da universidade.

O *alumnado* en prácticas terá *dereito* a:

- a) Ser avaliado no desenvolvemento das súas actividades, segundo o establecido no programa. A avaliación referirase á consecución dos obxectivos de formación que deberán ser coñecidos polo titor ou titora externa. O alumnado terá dereito a coñecer os criterios de avaliación.





- b) Que se lle imputen os créditos cursados para os efectos de finalización de estudos no caso das prácticas curriculares, sempre que contén coa avaliación positiva do seu período de prácticas. No caso das prácticas extracurriculares, a que a Universidade acredite as prácticas realizadas facéndoo constar no expediente e no SET sempre que contén con avaliación positiva e se realicen antes do remate dos estudos.
- c) Expedición, por parte da entidade colaboradora, unha vez finalizado o período de prácticas con avaliación positiva, dunha certificación con mención expresa do nivel acadado na realización das prácticas, con indicación da especialidade á que estivo orientada a súa formación, de ser o caso.
- d) Que se lle recoñeza a propiedade intelectual e industrial nos termos establecidos na lexislación reguladora da materia.
- e) Recibir, por parte da entidade colaboradora, información da normativa de seguridade e prevención de riscos laborais.
- f) Cumprir coa súa actividade académica, formativa e de representación e participación, previa comunicación con antelación suficiente á entidade colaboradora.
- g) Dispoñer, no caso do alumnado con discapacidade, dos recursos necesarios para o acceso á tutela, á información, á avaliación e á realización das prácticas en igualdade de condicións.
- h) Conciliar, no caso do alumnado con discapacidade, a realización das prácticas con aquelas actividades e situacións persoais derivadas ou relacionadas coa súa situación de discapacidade.
- i) Aqueloutros dereitos previstos na normativa vixente e/ou nos correspondentes convenios de cooperación educativa asinados pola USC e, de ser o caso, a entidade xestora de prácticas vinculadas á mesma, coa entidade colaboradora.

No caso das prácticas curriculares se o alumnado, unha vez matriculado, non recibiu a formación por incumprimento da entidade colaboradora, o centro deberá procurar a súa incorporación noutra entidade para desenvolver as prácticas dentro da mesma convocatoria. De resultar imposible, terá dereito á devolución dos prezos públicos pagados e preferencia na asignación de prácticas na seguinte convocatoria.

No caso de prácticas extracurriculares se o alumnado, unha vez matriculado, non recibiu a formación por incumprimento da entidade xestora ou da entidade colaboradora, poderá optar pola devolución dos prezos públicos pagados, pola súa inclusión nunha lista de agarda ou pola súa inscrición automática nunha nova convocatoria. Este alumnado terá preferencia sobre as novas solicitudes de prácticas extracurriculares.

Así mesmo terán os dereitos establecidos no Real decreto 592/2014, do 11 de xullo, polo que se regulan as prácticas académicas externas dos estudantes universitarios, no Real decreto 1791/2010, do 30 de decembro, polo que se aproba o “ Estatuto do estudante universitario”, e nos Estatutos da Universidade de Santiago de Compostela.

Durante o período de prácticas, o alumnado deberá desenvolver o proxecto formativo e elaborar unha memoria final e, de ser o caso, un informe intermedio.



Con relación á entidade en que se desenvolven as prácticas, o *alumnado deberá*:

- a) Incorporarse na data acordada e cumprir o horario previsto no anexo.
- b) Cumprir e respectar o sistema organizativo da entidade.
- c) Gardar a confidencialidade en relación coa información interna do centro, e gardar secreto profesional sobre as súas actividades, durante o período de prácticas desenvolvidas nel e finalizado este.
- d) Cumprir e respectar as normas de seguridade e prevención de riscos laborais da entidade.
- e) Cumprir con dilixencia e boa fe as actividades acordadas coa entidade colaboradora.
- f) Cumprir calquera outra prevista na normativa vixente, nos convenios de cooperación educativa asinados entre a USC ou entidade xestora de prácticas e a entidade colaboradora.

O alumnado de prácticas curriculares estará obrigado á realización da totalidade de créditos dos que estean matriculados, de acordo co establecido no plano de estudos, para obteren o recoñecemento académico.

O incumprimento das súas obrigas poderá determinar a perda automática dos seus dereitos como estudante en prácticas sen prexuízo das accións disciplinarias que procedan.

Décima.-TITORIZACIÓN DAS PRÁCTICAS.

A cada estudante seralle atribuído unha persoa titora académica que será docente da titulación por designación do centro para cada práctica ofertada e coa misión de facer un seguimento máis directo, dar resposta ás expectativas formativas establecidas, asegurar o seu correcto desenvolvemento e avalialo de acordo co proxecto formativo e o programa ou guía docente da materia. A persoa titora académica tamén será a responsable de avaliar ao alumnado de prácticas externas curriculares conforme os criterios de avaliación que se fixen e segundo o procedemento de avaliación establecido pola USC.

Cada estudante contará tamén cunha persoa titora na entidade colaboradora onde realice as prácticas. Será o responsable de aplicar o plan de formación previsto e elaborar os informes de valoración que lle sexan solicitados sobre o traballo desenvolvido pola alumna ou alumno.

Décimo primeira.- DEREITOS E OBRIGAS DA PERSOA TITORA DO CRPIH.

A.- A persoa titora *externa* da entidade colaboradora terá dereito a:

1. O recoñecemento da súa actividade colaboradora por parte da universidade, a través da súa solicitude.
2. A recibir información acerca do regulamento de prácticas académicas externas.
3. A recibir información sobre o proxecto formativo e as condicións do seu desenvolvemento.
4. A obter a información e o apoio necesarios para o cumprimento dos fins propios da súa función.

B.- A persoa *titora externa* da entidade colaboradora terá os seguintes *deberes*:





1. Acoller o alumnado e organizar a actividade consonte o establecido no proxecto formativo.
2. Supervisar as súas actividades, orientar e controlar o desenvolvemento da práctica cunha relación baseada no respecto mutuo e o compromiso coa aprendizaxe.
3. Informar o alumnado da organización e funcionamento da entidade e da normativa de interese, especialmente a relativa á seguridade e riscos laborais.
4. Coordinar co titor ou titora académica da universidade o desenvolvemento das actividades establecidas no convenio, que deberán contemplar:
 - a. As modificacións do plan formativo que poidan ser necesarias para o desenvolvemento das prácticas.
 - b. A comunicación e resolución das incidencias que puidesen xurdir.
 - c. O control de permisos para a realización de exames e/ou outro tipo de actividades de carácter académico.
5. Emitir o informe final e, de ser o caso, o informe intermedio. O informe final deberá emitirse no prazo de 10 días naturais unha vez finalizado o período de realización das prácticas.
6. Proporcionar a formación complementaria que precise o alumnado para a realización das prácticas.
7. Proporcionar ao alumnado os medios materiais indispensables para o desenvolvemento das prácticas.
8. Facilitar e estimular a achega de propostas de innovación, mellora e emprendemento por parte do alumnado.
9. Facilitar ao titor ou titora académica da universidade o acceso á entidade para o cumprimento dos fins propios da súa función.
10. Gardar confidencialidade en relación con calquera información que coñeza do alumnado como consecuencia da súa actividade como titor ou titora.
11. Prestar axuda e asistencia ao alumnado durante a súa estancia na entidade, para a resolución daquelas cuestións de carácter profesional que poida necesitar no desempeño das actividades que realiza na mesma.

C.- A persoa titora académica da universidade terá os seguintes *dereitos*:

- a) Recoñecemento efectivo da súa actividade académica, sen que do devandito recoñecemento poidan derivarse en ningún caso efectos retributivos específicos.
- b) Recibir información verbo do regulamento de prácticas académicas externas, así como do proxecto formativo e das condicións baixo as que se desenvolverá a estancia do alumnado que debe tutelar.
- c) Ter acceso á entidade colaboradora para o cumprimento dos fins propios da súa función.

D.- A persoa titora académica da universidade terá os seguintes *deberes*:





- a) Velar polo normal desenvolvemento do proxecto formativo, garantindo a compatibilidade do horario das prácticas coas obrigas académicas, formativas, de representación e participación do alumnado.
- b) Facer un seguimento efectivo das prácticas, coordinándose co titor ou titora externa da entidade colaboradora e vistos, de ser o caso, os informes de seguimento.
- c) Autorizar as modificacións que se produzan no proxecto formativo.
- d) Avaliar as prácticas do alumnado tutorizado de acordo co que se establece no artigo 25 do Regulamento de prácticas académicas externas da USC (aprobado no CG do 29 de xullo de 2015).
- e) Gardar confidencialidade sobre a información que coñeza como consecuencia da súa actividade como titor ou titora.
- f) Informar á persoa responsable das prácticas académicas externas na universidade das posibles incidencias xurdidas.
- g) Supervisar e, de ser o caso, solicitar a adecuada disposición dos recursos de apoio necesarios para asegurar que o alumnado con discapacidade realice as súas prácticas en condicións de igualdade de oportunidades, non discriminación e accesibilidade universal.

Décimo segunda.- MEMORIA DAS PRÁCTICAS.

Ao rematar o período de prácticas cada alumna ou alumno deberá realizar unha memoria final sobre o traballo desenvolvido, que entregará ao titor ou titora académica. O seu contido mínimo axustarase ao establecido no Regulamento de prácticas académicas externas da Universidade de Santiago de Compostela e ao modelo propio do centro, se o ten.

Décimo terceira.- PROCEDEMENTO DE AVALIACIÓN.

O titor ou titora académica, á vista do informe da entidade colaboradora e da memoria final do alumnado, avaliará as prácticas desenvolvidas cubrindo o correspondente informe de valoración.

Décimo cuarta.- CERTIFICACIÓN DO CRPIH.

No caso de que a avaliación da memoria e o informe de actuación do alumnado sexan favorables, a entidade colaboradora emitirá para cada alumna ou alumno unha certificación na que debe constar o tempo de colaboración e as actividades, traballos, investigacións, etc. realizados nela. A certificación deberá especificar que carecerá de efectos académicos, quedando supeditada, a estes efectos, á avaliación que realice a USC das prácticas.

Décimo quinta.- EFECTOS DAS PRÁCTICAS.

A realización das prácticas curriculares polo alumnado computará para a obtención dos títulos correspondentes co carácter establecido no plan de estudos.

No caso das prácticas extracurriculares, non formarán parte do plan de estudos, pero figurarán no expediente e no Suplemento Europeo ao Título, sempre que se realizaran antes da finalización dos estudos.





Décimo sexta.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSOAL E GARANTÍA DOS DEREITOS DIXITAIS.

As partes comprométense a cumprir o establecido no *Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeo e do Consello, de 27 de abril de 2016, relativo á protección de datos das persoas físicas no que respecta ao tratamento de datos persoais e á libre circulación destes datos e polo que se derroga a Directiva 95/46/CE (Regulamento xeral de protección de datos)*, así como na *Lei orgánica 3/2018, de 5 de decembro, de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais* e no resto da lexislación española aplicable nesta materia.

O alumnado en prácticas que por razón das actividades formativas teña acceso, en calquera fase do tratamento, a datos de carácter persoal non revelará, a persoa allea á entidade colaboradora, información da que tivera coñecemento, nin utilizará ou disporá dela dun xeito ou cunha finalidade distinta á esixida polas accións formativas, obriga que subsistirá aínda despois de rematadas as prácticas, respondendo en caso de incumprimento do deber de segredo fronte á entidade colaboradora, sen prexuízo das responsabilidades que por igual causa puideran derivarse ante a Axencia Española de Protección de Datos.

Para tal efecto o/a estudante poderá asinar coa entidade colaboradora un documento en que se obrigue a cumprir o deber de segredo antes citado.

A Universidade de Santiago de Compostela (USC) protexe e garante o dereito fundamental á protección de datos e amósase especialmente sensibilizada pola salvagarda da privacidade das persoas. O tratamento de datos faise de acordo co *Regulamento (UE) 2016/679* citado, coa *Lei orgánica 3/2018, de 5 de decembro, de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais*, así como co resto da lexislación española aplicable nesta materia. Así as cousas, este tratamento responde aos principios de litude, lealdade, transparencia, limitación da finalidade, minimización dos datos, exactitude, limitación do prazo de conservación, integridade, confidencialidade e responsabilidade proactiva.

Serán de aplicación todos os dereitos e obrigas derivados da normativa aplicable en materia de protección de datos e garantía dos dereitos dixitais.

Décimo sétima.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO.

Créase unha comisión de seguimento e interpretación do presente convenio. Intégrana por parte da USC o vicerreitor ou vicerreitora con competencias en materia de prácticas académicas externas, ou persoa en que delegue, e a persoa responsable das prácticas do centro, e por parte da entidade colaboradora as dúas persoas que esta designe. O vicerreitor ou vicerreitora con competencias en materia de prácticas académicas externas, ou persoa en quen delegue, será a persoa interlocutora da Universidade coa entidade colaboradora en todo o relativo a este convenio.

A Comisión de Seguimento terá as seguintes competencias:

1. Resolver os problemas que presente a súa execución.



2. Interpretar e aplicar, con carácter xeral, as estipulacións deste convenio, así como controlar o seu cumprimento e resolver os conflitos entre partes.

3. Tomar medidas en relación coas incidencias que xurdan na realización das prácticas, incluída a decisión de dar por finalizadas as prácticas para aqueles alumnos e alumnas que incumpran gravemente as obrigas inherentes ás mesmas.

A comisión reunirse cando así o considere necesario calquera das partes.

Décimo oitava.- NORMAS DE APLICACIÓN SUPLETORIAS.

Ao presente convenio seralle aplicable subsidiariamente a seguinte normativa:

I. Lei 40/2015, do 1 de outubro, de Réxime Xurídico do Sector Público (artigos 47 e seguintes)

II. Real Decreto 1393/2007, de 29 de outubro polo que se establece a ordenación das ensinanzas universitarias.

III. Real Decreto 592/2014 de 11 xullo polo que se regulan as prácticas académicas dos estudantes universitarios

IV. Regulamento de prácticas académicas externas da Universidade de Santiago de Compostela, aprobado polo Consello de Goberno do 29 de xullo de 2015.

V. Normativa do Plan de estudos da titulación

VI. Convocatorias de prácticas externas e demais disposicións xerais de aplicación.

Este convenio queda excluído do ámbito de aplicación da Lei 9/2017, de 8 de novembro, de Contratos do Sector Público (artigo 6)

Décimo novena.- VIXENCIA DO CONVENIO.

O Convenio terá efectos desde a súa sinatura e a súa vixencia será de catro anos, e en todo caso polo tempo que duren as prácticas do alumnado, podendo prorrogarse para os seguintes catro anos de común acordo polas partes, ao abeiro do estipulado no artigo 49 da Lei 40/2015, do 1 de outubro, e en tanto non se denuncie expresamente como mínimo con tres meses de antelación.

As prórrogas tramitaranse como addenda ao convenio de colaboración.

En todo caso, non se poderá rescindir mentres existan estudantes realizando prácticas.

Vixésima. - RESOLUCIÓN DO CONVENIO.

Serán causa de resolución do convenio:

a) O mutuo acordo das partes.

b) O incumprimento das estipulacións do mesmo, previa reunión da Comisión de Seguimento.

A denuncia do convenio poderá ser realizada por calquera das partes, debendo comunicalo por escrito coa antelación establecida na cláusula décimo novena.





Unha vez extinguido o convenio deberá asegurarse ao alumnado que está desenvolvendo as actividades formativas obxecto deste acordo a posibilidade de finalizalas.

Vixésimo primeira.- REXISTRO DE CONVENIOS. TRANSPARENCIA E BO GOBERNO

A sinatura do presente convenio suporá o consentimento expreso do interesado á Administración para incluír e facer públicos os datos referidos ao convenio, de conformidade co artigo 15 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno de Galicia e co Decreto 126/2006, do 20 de xullo, polo que se regula o rexistro de convenios da Xunta de Galicia.

Así mesmo, coa sinatura deste convenio as partes manifestan o seu consentimento para que os seus datos persoais que aparecen no mesmo e máis o resto das especificacións nel contidas poidan ser publicados no Portal da Transparencia e Goberno Aberto.

Vixésimo segunda.- NOTIFICACIÓN ELECTRÓNICA

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administracións públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notific@, <https://notifica.xunta.gal>. Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica).

Vixésimo terceira.- ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA

As partes asinantes deste convenio respectarán cantas esixencias establece a Lei 4/2019, do 17 de xullo, de administración dixital de Galicia (DOG 26 de xullo de 2019), que será aplicable ao sector público autonómico, integrado, de acordo co artigo 3 da Lei 16/2010, do 17 de decembro, de organización e funcionamento da Administración xeral do sector público autonómico de Galicia, pola Administración xeral e polas entidades instrumentais e, tamén, será aplicable á cidadanía que ten o deber de utilizar os servizos públicos dixitais que se poñan a súa disposición de xeito adecuado, co respecto das normas de uso, xerais ou específicas, que se establezan para cada un dos servizos e, en particular, os cidadáns e as cidadás deberán utilizar os sistemas de identificación e de sinatura electrónicas de que sexan lexítimos titulares, usar a información dispoñible conforme a política de privacidade publicada e respectar a normativa en materia de protección de datos de carácter persoal (artigos 2 a) e b) e 7 apartados 1 e 2 respectivamente da citada lei).

Vixésimo cuarta.- XURISDICCIÓN.





As partes comprométense a resolver amigablemente as diferenzas que puideran xurdir a través da Comisión de Seguimento.

Non obstante recoñécese a xurisdición contencioso-administrativa como competente na materia, dada a natureza pública das universidades.

Santiago de Compostela, de 2021.

Pola consellería de Cultura, Educación e
Universidade

Pola Universidade de Santiago de
Compostela

D. Román Rodríguez González
Conselleiro de Cultura, Educación e Universidade

D. Antonio López Díaz
Reitor da USC





ANEXO

ANEXO AO CONVENIO DE COLABORACIÓN EDUCATIVA ENTRE A UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA E O CENTRO RAMÓN PIÑEIRO PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES PARA A REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS ACADÉMICAS EXTERNAS CURRICULARES OU EXTRACURRICULARES DO ALUMNADO DE TITULACIÓNS DE GRAO IMPARTIDAS NA FACULTADE DE FILOLOXÍA DA USC NO CENTRO RAMÓN PIÑEIRO PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES

CURSO ACADÉMICO 202...../202....

As persoas que asinan este documento manifestan que leron e aceptan as condicións e compromisos establecidos no Convenio de Colaboración Educativa subscrito entre a Universidade de Santiago de Compostela e o CRPIH, e de acordo coas estipulacións contempladas no dito convenio, fan constar a seguinte información:

1.- Tipo de prácticas: ☐ Curriculares ☐ Extracurriculares ☐ Traballo fin de grao/máster

2.- Estudante beneficiario ou beneficiaria deste Acordo

Apellidos e nome:

DNI

O/a estudante declara cumprir os requisitos establecidos para a realización das prácticas (cláusula terceira do convenio) así como estar ao corrente no pagamento do seguro establecido na cláusula oitava 1. do convenio (seguro escolar para menores de 28 anos; seguro específico para os maiores de 28 anos).

3.- Titulación na que está matriculado ou matriculada

.....

4.- Centro de traballo e localidade onde se desenvolverán as actividades:

.....

5.- Titor ou titora académica:

D/Dona

con DNI

6.- Titor ou titora da Entidade Colaboradora:

D/Dona

con DNI

7.- Duración das Prácticas Académicas Externas (dd/mm/aa): do..... ao

..... *Nº total de días:* *Horas/día:*





8.- O réxime de **permisos** será acordado pola entidade colaboradora e o alumnado, e deberá adaptarse ás normas que a Universidade poida establecer. En todo caso, deberán respectarse por parte da entidade colaboradora as obrigas de asistencia á Universidade motivadas polo cumprimento da actividade académica e formativa, así como de representación e participación do alumnado tal e como se establece na cláusula quinta, apartado 3 do presente convenio.

10.- O **obxectivo** educativo destas prácticas é que o alumnado aplique e complemente os coñecementos adquiridos na súa formación académica, favorecendo a adquisición de competencias que o preparen para o exercicio de actividades profesionais, faciliten a súa empregabilidade e fomenten a súa capacidade de emprendemento.

11.- Proxecto formativo das prácticas (actividades, competencias, obxectivos específicos)

Dada a mobilidade dos proxectos que se desenvolven no Centro Ramón Piñeiro para a investigación en Humanidades, os alumnos poderán ser adscritos nas súas prácticas a diversos proxectos, procurando sempre seleccionar aqueles que sexan máis acordes cos seus estudos e dos que poidan tirar un maior proveito para o seu futuro profesional.

Na situación actual o Centro pon ao dispor dos alumnos en prácticas os seguintes proxectos:

Obxectivos educativos

a) Proxecto: Fraseoloxía

1. Lograr certa familiaridade coa tradución do inglés ao galego e ao castelán, nun contexto de alta formalidade, como é o dunha revista especializada.
2. Dominar a terminoloxía lingüística e particularmente do mundo da fraseoloxía tanto en inglés coma en galego e castelán.
3. Dado que a fraseoloxía ten unha forte compoñente popular, a través das versións dos fraseoloxemas o alumno terá ocasión de enfrontarse ás expresións de distintas visións do mundo que reflicten as distintas culturas, e de buscar equivalentes nestas culturas para expresalas.
4. Que o alumno aprenda a relacionarse con especialistas para resolver as súas dúbidas lingüísticas e de interpretación dos textos.

b) Proxecto: Terminoloxía

1. Que o alumno se enfrente na práctica co traballo de terminoloxía sistemática desde unha perspectiva multilingüe.
2. Que o alumno aprenda a deseñar unha árbore de campo, cando traballe con terminoloxía sistemática.
3. Que o alumno entre en contacto coa metodoloxía de traballo da terminoloxía puntual.
4. Que o alumno aprenda a buscar a documentación necesaria para o traballo terminolóxico.

c) Proxecto: Corpus de referencia do galego actual

1. Que o alumno recoñeza a importancia que ten a elaboración dos corpóra lingüísticos e as súas posibles aplicacións.





2. Que o alumno se familiarice e comprenda as esixencias metodolóxicas necesarias para a elaboración dun corpus lingüístico.

3. Que o alumno sexa quen de preparar un texto para ser incorporado ao CORGA

d) Proxecto: Bibliografía informatizada da lingua galega

1. Que o alumno sexa capaz de dominar as fontes ás que debe acudir para estar ao tanto do que se produce en lingüística galega.

2. Que o alumno se decate da función e da importancia instrumental que teñen os repertorios bibliográficos como ferramenta de axuda á investigación.

3. Que o alumno sexa capaz de introducir todos os datos relevantes nunha ficha bibliográfica exhaustiva como as que integran a BILEGA.

e) Proxecto: Dicionario galego-italiano

1. Que o alumno se familiarice cos diversos enfoques que pode recibir unha obra lexicográfica bilingüe de acordo coa súa finalidade e orientación.

2. Que o alumno vexa que un dicionario bilingüe non é unha simple lista de equivalentes léxicos entre dúas linguas.

3. Que o alumno saiba reaccionar ante a frecuente presenza de falsos amigos.

4. Que o alumno sexa quen de buscar os recursos e os medios para elaborar unha entrada lexicográfica aceptable.

5. Que o alumno se habitúe á utilización dun programa informático para a realización dun dicionario bilingüe.

f) Proxecto: Base de datos do *Atlas Linguistique Roman*

1. Que o alumno perciba a importancia que ten unha base de datos dialectal que abrangue todas as variedades románicas para a investigación lingüística e cultural.

2. Que o alumno se decate da importancia do traballo colaborativo para a construción de ferramentas básicas para o estudo lingüístico.

3. Que o alumno sexa capaz de introducir os datos de tipo fonético, gramatical, léxico-semántico e xeográfico na Base de datos do ALiR.

g) Proxecto: Elaboración de recursos para o desenvolvemento das tecnoloxías da fala

1. Que o alumno se decate da importancia que teñen as tecnoloxías da fala na sociedade actual e, particularmente, na automatización das comunicacións e da transmisión da información.

2. Que o alumno se familiarice con programas de análise do son e de aliñamento texto-son.

3. Que o alumno sexa capaz de transcribir e etiquetar textos orais.

h) Proxecto: Informes de literatura

1. Que o alumno capte a complexidade do fenómeno literario: escritura, produción e recepción.

2. Que o alumno se familiarice cos medios para a busca de información sobre a produción e a recepción literaria.

3. Que o alumno sexa capaz de extractar o máis importante dunha obra literaria e facer unha valoración dela.





i) Proxecto: Arquivo Galicia Medieval

1. Que o alumno de decate da importancia que ten a produción literaria medieval dentro do contexto da literatura románica.
2. Que o alumno se familiarice cos problemas retóricos, lingüísticos e de edición da produción literaria medieval.
3. Que o alumno vexa a importancia que ten a edición electrónica e os recursos informáticos para o estudo e difusión da literatura medieval.

Actividades a desenvolver:

A) Fraseoloxía:

1. Traducións dunha lingua estranxeira ao galego e ao castelán.
2. Revisións de traducións realizadas por outros.
3. Realizacións de resumos ou abstracts de artigos especializados.

B) Terminoloxía:

1. Colaboración nun proxecto de terminoloxía sistemática dalgunha lingua de especialidade.
2. Resposta, supervisada, a posibles consultas de terminoloxía puntual.
3. Alimentación de bases de datos terminolóxicas.

C) Corpus de referencia do galego actual

1. Revisión de textos
2. Etiquetación de textos mediante editores de xml
3. Incorporación de textos de distinta índole ao CORGA

D) Bibliografía informatizada da lingua galega

1. Busca de publicacións producidas no ano sobre a lingua galega
2. Introducción dos datos bibliográficos na Base de datos BILEGA
3. Elaboración de resumos dos traballos publicados para introducir en BILEGA

E) Dicionario galego-italiano

1. Colaborar na redacción de entradas lexicográficas do Dicionario
2. Buscar recursos en corpus de tradución para a elaboración das entradas
3. Revisar entradas realizadas que necesitan unha actualización

F) Base de datos do *Atlas Linguistique Roman*

1. Lectura e análise dos datos presentes nos “tableaux” e nas sínteses románicas do *Atlas Linguistique Roman*.
2. Introducción de datos das distintas linguas románicas na BD-ALiR
3. Asignación dunha motivación semántica a cada denominación.

G) Elaboración de recursos para o desenvolvemento das tecnoloxías da fala





1. Axudar na construción de corpus específicos para o desenvolvemento dalgunha ferramenta de tecnoloxías da fala.
2. Introducir textos orais a través de ELAN
3. Revisar transcricións automáticas de textos orais co auxilio do SFS ou outro programa similar.

H) Informes de literatura

1. Buscar nas revistas, particularmente nas literarias, e nos xornais as recencións sobre obras literarias.
2. Buscar nas revistas e xornais información sobre representacións de obras teatrais e presentacións de obras literarias.
3. Elaborar a sinopse de obras literarias para a súa incorporación aos Informes de literatura.

I) Arquivo Galicia Medieval

1. Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos da lírica profana galego-portuguesa.
2. Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos da produción en prosa galego-portuguesa.
3. Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos das Cantigas de Santa María

12.- Sistemas de avaliación e control: O titor ou titora académica, á vista do informe da entidade colaboradora^[i] e da memoria final da alumna ou alumno, avaliará as prácticas desenvolvidas tal e como se establece no artigo 25, apartado 4 do Regulamento de prácticas académicas externas da Universidade de Santiago de Compostela, aprobado polo Consello de Goberno do 29 de xullo de 2015.

13.- O/a estudante comprométese a cumprir coas obrigas establecidas no convenio:

- a. Incorporarse na data acordada e cumprir o horario previsto no anexo.
- b. Cumprir e respectar o sistema organizativo da entidade.
- c. Gardar o debido coidado respecto dos asuntos que coñeza na súa tarefa.
- d. Cumprir e respectar as normas de seguridade e prevención de riscos laborais da entidade.
- e. Cumprir con dilixencia e boa fe as actividades acordadas coa entidade colaboradora.
- f. Calquera outro deber previsto na normativa vixente, nos convenios de cooperación educativa asinados entre a USC ou entidade xestora de prácticas e a entidade colaboradora e, a entidade xestora de prácticas vinculada á mesma, coa entidade colaboradora.

14.- Información de protección de datos:

Entidade	Universidade de Santiago de Compostela
Responsable do tratamento	Secretaría Xeral
Finalidade	Xestión dos procesos de acceso á universidade, de matrícula,





	continuación de estudos, traslados, xestión dos expedientes académicos, dos títulos e dos cursos de posgrao, terceiro ciclo e formación continua, tramitación de reclamacións, recursos, queixas e suxestións, control económico de prezos, enquisas, prácticas, así como calquera outra actividade que se inclúa na xestión académica administrativa.
Lexitimación	Prestación do servizo público de educación superior (Lei orgánica 6/2001, de Universidades e Lei autonómica 6/2013, do Sistema Universitario de Galicia). No seu caso, consentimento das persoas interesadas.
Persoas destinatarias	Poderanse ceder datos a administracións públicas con competencias na materia, e nos supostos de obrigas legais.
Dereitos	Acceder, rectificar e suprimir datos, limitar o seu tratamento, opoñerse ao mesmo e á portabilidade dos datos.
Información Adicional	Pódese consultar información adicional na política de privacidade e protección de datos aloxada en: http://www.usc.es/gl/normativa/protecciondatos/index.html
Transferencias internacionais	Non se prevén

O que se asina, por triplicado, en....., a.....de.....de 202.....

O tutor ou titora académico/a,	O tutor ou titora pola entidade colaboradora,	O/a estudante,
Asinado:	Asinado:	Asinado:

[i] Conforme ao disposto na Cláusula décimo primeira, o informe deberá emitirse no prazo de 10 días naturais unha vez finalizado o período de realización das prácticas.

